

Corrigé du bac 2016 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Métropole

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2016

ESPAGNOL

LANGUE VIVANTE 2

Séries **ES** et **S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Répartition des points

| | |
|--------------------------|-----------|
| Compréhension de l'écrit | 10 points |
| Expression | 10 points |

Correction proposée par un professeur d'espagnol pour le site
www.sujetdebac.fr

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Documento 1

1. Citando un fragmento del texto, di qué género literario apasionaba al hidalgo Alonso Quijano.

El hidalgo Alonso Quijano « se daba a leer libros de caballerías » (l.1-2) con mucha pasión.

2. Alonso Quijano perdió la razón. Cita un elemento del texto que indica cuál fue la causa, según el narrador.

Alonso Quijano perdió la razón por culpa de su modo de vida: « del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro de manera que vino a perder el juicio. » (l. 5-6).

Documento 2

3. Apunta dos elementos que muestran el cambio profundo en la vida del hidalgo Alonso Quijano.

Dos elementos muestran el cambio profundo en la vida del hidalgo Alonso Quijano: « decide mandarlo todo al diablo, reinventarse como caballero andante. » (l.4).

4. **(Filière L uniquement)**

Apunta los dos valores que un caballero andante debe encarnar.

Un caballero andante debe encarnar dos valores como el « coraje » y el « honor » (l.5).

Documentos 1 y 2

5. **(Correspond à la question 4. dans le sujet pour S-ES)**

El hidalgo Don Quijote aspira a ser famoso. Apunta un elemento que lo revela en cada texto.

El hidalgo Don Quijote aspira a ser famoso. Lo revela el documento 1: « Imaginábase el pobre ya coronado por el valor de su brazo » (l.9-10), además del segundo que describe un hombre « hambriento de fama y gloria » (l.7).

Documento 3

6. (Correspond à la question 5. dans le sujet pour S-ES)

Di si la afirmación siguiente es verdadero o falsa y justifica tu respuesta con cuatro elementos sacados del texto.

Cervantes no murió cubierto de gloria: « yace en una fosa común » (l.2), « Murió pobre » y « arrojado al olvido » (l.3), « abandonado de casi todos » (l.5).

7. (Correspond à la question 6. dans le sujet pour S-ES)

Entresaca dos elementos que permiten afirmar que Cervantes fue un escritor de talento excepcional.

Dos elementos permiten afirmar que Cervantes fue un escritor de talento excepcional: « el hombre que más gloria dio a las letras hispanas » (l.1) y « la novela más genial e innovadora de todos los tiempos. » (l.13-14).

Répondre en français aux questions suivantes.

Documents 2 et 3

8. (Correspond à la question 7. dans le sujet pour S-ES)

Quels liens établissez-vous entre le document 2 et le document 3 ? (5 lignes environ).

Les documents 2 et 3 révèlent bien le souhait qu'a Alonso Quijano de changer totalement de destin. Isolé, il mène une vie malheureuse, peu animée et rêve d'aventure, de devenir un héros admiré. On insiste sur sa volonté d'accéder à la postérité dans les deux documents, bien que le troisième montre que celui qui se voulait reconnu par les autres n'a pas été couvert de gloire en son temps.

9. (Filière L LVA Uniquement)

En quoi les documents 2 et 3 illustrent-ils la notion de « Espaces et échanges » ? (5 lignes environ).

Les documents 2 et 3 illustrent la notion de « Espaces et échanges » tout d'abord car on y observe une évolution géographique : le lieu de vie d'Alonso Quijano ne lui convenant pas, il doit en changer pour voyager et ainsi devenir un véritable héros. Le document 3 nous montre qu'il s'agit d'échanges car, bien que Cervantes repose dans une pauvre sépulture en Espagne, le héros du Quijote a voyagé à travers différents espaces et son auteur a ensuite été reconnu à l'étranger.

II – EXPRESSION ECRITE

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter le sujet **2 ou 3**.
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter les sujets **2 et 3**.
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter les sujets **1 et 3**.

1. Apoyándote en tus lecturas, da ejemplos de héroes literarios que te hayan impactado. Explica por qué. (20 líneas).

Indications pour la rédaction :

Il s'agit de rassembler plusieurs exemples marquants et connus, personnellement choisis, tout en construisant une réponse solidement argumentée et articulée mais encore bien personnelle.

Proposition de correction :

Para mí, leer es muy interesante, y lo es mucho más cuando los libros tratan de héroes, en cuanto que hacen soñar con sus aventuras, permiten viajar con ellos y sobre todo descubrir acontecimientos reales o imaginarios a través de relatos vinculados con mundos fenomenales y particulares.

Varios personajes me han personalmente impactado, sobre todo héroes de la vida real como el narrador en *Au nom de tous les miens*, escrito por Martin Gray. Fue encarcelado en el campo de exterminación de Treblinka, perdió a toda su familia, huyó como pudo, hizo muchos esfuerzos para construirse una nueva vida en el extranjero y permanecer optimista. Su relato y sus numerosas aventuras representan un ejemplo de voluntad, de valor y de tesón. El libro trata de una lucha por la vida en general y muestra que uno nunca debe abandonar y que puede sobrevivir a pesar del infierno total.

Otro héroe, más o menos ficticio, es Bardamu en *Voyage au bout de la nuit* de Louis-Ferdinand Céline, denunciando las atrocidades de la Primera Guerra Mundial y de la colonización. Relata también su estancia en los Estados Unidos, sus varias experiencias profesionales allí o su trabajo de médico en los suburbios de París. Con los dos ejemplos se trata de verdaderos e importantes héroes en cuanto que han superado dificultades tremendas para construir sus propios recursos y sobre todo salvarse la vida.

Así el descubrimiento de los héroes en literatura crea impactos en la memoria del lector y abre nuevos horizontes gracias a la transmisión de las experiencias.

2. Algunas obras artísticas (cinematográficas, literarias, pictóricas, musicales...) obtienen un reconocimiento internacional. Apoyándote en uno o varios ejemplos concretos, explica por qué. (15 líneas).

Indications pour la rédaction :

Pensez à une ou plusieurs œuvres pertinentes, assez connues pour argumenter en vue de prouver par l'exemple l'universalité que peut acquérir une œuvre artistique.

Proposition de correction :

Algunas obras artísticas pueden obtener un reconocimiento a nivel internacional y permanecer en la memoria de muchas personas.

Es por ejemplo el caso de la obra pictórica Guernica, pintada por Pablo Picasso para dar cuenta del bombardeo de una ciudad del País Vasco en 1937. Se trata de una obra muy particular y original. Primero, es cubista, y así innovadora, con sus impactantes formatos, personajes y colores, Además fue prohibida por los nacionalsocialistas, lo que le da un aspecto histórico importante y un valor particular: tuvo que pasar más de cuarenta años en los Estados Unidos para ser protegida antes de volver a España.

Hoy no aparece sólo como una denuncia de un momento grave de la Segunda Guerra Mundial en el País Vasco sino también como una obra que revela con fuerza la brutalidad y el caos de todo acto violento.

Así Guernica representa finalmente el símbolo de la monstruosidad de la guerra, algo conocido no sólo por Pablo Picasso pero por varias personas en el mundo. Es a la vez un testimonio por parte de un español, un tesoro histórico, una obra influyente y universal.

3. ¿En qué medida los tres documentos ilustran un aspecto de la noción “Mythes et héros”? (15 líneas).

Indications pour la rédaction :

Repérer au sein de tous les documents les éléments communs, ou qui diffèrent, mais se rapportent à la notion. Construire une réponse argumentée et précise pour appuyer le lien entre les trois documents et un aspect de la notion « Mythes et héros ».

Proposition de correction :

Los tres documentos ilustran perfectamente un aspecto de « Mitos y héroes » : en efecto, en cada uno se trata del destino del hidalgo Alonso Quijano, lo cual fue absolutamente vinculado con la noción, puesto que leía muchos libros de caballerías y así ya vivía en un mundo de varios mitos y héroes que totalmente le apasionaban cuando era desconocido, aislado y pobre.

Después, fue tan apasionado por las historias, interesado por los descubrimientos, hambriento de fama y de posteridad que decidió hacerse sí mismo

héroe y haciéndolo se creó su propio mito; yendo a las diversas aventuras, viajando por varios largos espacios y también escribiendo una obra importante, Don Quijote. Cambió de identidad buscando el reconocimiento por los otros. Las ideas de lecturas, de aventuras y de cambio aparecen sobre todo en los dos primeros documentos.

Finalmente se construyeron con el tiempo mitos alrededor del personaje y del autor, lo cual fue a la vez abandonado en su país cuando se murió y perpetuamente descubierto, leído de nuevo y apreciado por su talento en todo el mundo así que a lo largo de los siglos : eso lo puede mostrar el narrador y bibliotecario Don Hermógenes, en el tercer documento, cuando durante el siglo XVIII pensó en el talento del autor de una obra que consideró como excepcional, inmortal y como uno de los mejores artistas que han existido en el mundo.

Para acabar con esta noción de « Mitos y héroes » se puede decir que el hombre, el autor y el personaje de la obra son todos héroes y fuentes de numerosos mitos.